

# Mahabharata

Guerre des कौरव et des पाँडव pour le pouvoir à हस्तिनापुर.

## शंतनु et ses épouses

शंतनु a eu देवव्रत de गंगा qui le quitte.

Il tombe amoureux de सत्यवती, fille adoptive d'un pêcheur ; celle-ci exige pour s'unir à lui que les enfants à venir hériteront du trône aux dépens du fils premier né देवव्रत. Celui accepte et promet même de renoncer à avoir une descendance pour permettre le remariage à son père ; à cause de ce serment « terrible » il gagne le surnom de भीष्मा. शंतनु et सत्यवती ont deux fils चित्रांगद et विचित्रवीर्य. A la mort de शंतनु, सत्यवती gouverne pour ses deux fils avec l'aide de भीष्मा. चित्रांगद meurt rapidement.

## Le mariage des fils de शंतनु

Le roi de काशी (Bénarès) a organisé un स्वयंवर pour marier ses trois filles अंबा, अंबिका et अंबालिका en oubliant d'inviter la famille royale de हस्तिनापुर. भीष्मा s'y rend sans être invité et réussit à enlever les princesses. अंबालिका et अंबिका acceptent d'épouser विचित्रवीर्य. L'aînée des princesses अंबा déclare qu'elle voulait épouser le roi de Shalva, que भीष्मा a vaincu pendant le स्वयंवर. भीष्मा la laisse donc partir mais Shalvaraj la repousse car il ne supporte pas l'humiliation subie. Elle retourne vers भीष्मा qui refuse de l'épouser à cause de son vœu de célibat. Elle jure de se venger de भीष्मा. Elle renaîtra sous la forme de शिकंडी et causera la perte de भीष्मा pendant la bataille.

## Les veuves et व्यास

A la mort sans héritier de विचित्रवीर्य, सत्यवती demande à son premier fils व्यास d'engendrer des fils avec les deux jeunes veuves. Devant l'aspect du vieux renonçant अंबिका ferme les yeux lors de l'accouplement, et son fils धृतराष्ट्र sera aveugle. अंबालिका pâlit et son fils पाँडु sera pâle et malade. Vu l'état de santé de ces deux enfants सत्यवती demande à व्यास de refaire un essai, mais les princesses envoient une servante dans le lit de व्यास. विदुरा naîtra de cette union.

## Les épouses de धृतराष्ट्र et पाँडु

Bien que धृतराष्ट्र soit l'aîné, पाँडु est couronné roi, car un aveugle est considéré comme incapable de régner.

पाँडु épouse कुंती et माद्री.

धृतराष्ट्र épouse गांधारी qui s'aveugle pour partager le sort de son mari. Le frère de गांधारी, शकुनी, jure de se venger de la famille.

Un jour que पाँडु se repose en forêt il entend un bruit et tire une flèche en direction d'un cerf, mais c'est le sage Kindama qu'il a tué alors qu'il avait pris la forme d'un cerf. Il maudit पाँडु : s'il a des rapports sexuels avec une femme il mourra. पाँडु se retire alors en forêt avec ses deux épouses en abandonnant le pouvoir. धृतराष्ट्र devient roi.

## La naissance des पाँडव

कुंती, première épouse de पाँडु dispose d'un pouvoir : à l'aide d'un mantra elle peut évoquer n'importe quel dieu et en obtenir un enfant. Elle invoque donc successivement धर्म (dieu de la justice), वायु (dieu du vent) et इन्द्र (dieu des cieux), avec qui elle enfante युधिष्ठिर, भीम et अर्जुन. Avant son

mariage, कुंती avait essayé son mantra avec le dieu सूर्य avec qui elle avait eu un enfant, qui sera adopté par un charretier sous le nom de कर्ण.

कुंती permet à la deuxième épouse माद्री d'utiliser son mantra : celle-ci invoque les dieux jumeaux अश्विन grâce à qui elle enfante les jumeaux नकुल et सहदेव.

Malgré la malédiction पाँडु et माद्री font l'amour, et पाँडु meurt. Prise par le remords माद्री meurt sur le bûcher funéraire. कुंती élèvera alors les 5 frères, désignés sous le nom de पाँडव.

धृतराष्ट्र a eu cent fils de गांधारी, tous nés après युधिष्ठिर : ce sont les frères कौरव, dont les deux aînés sont दुर्योधन et दुशासन.

धृतराष्ट्र désigne युधिष्ठिर comme prince héritier mais शकुनी, दुर्योधन et दुशासन complotent pour se débarrasser des cinq frères पाँडव : शकुनी fait construire pour les cinq frères un palais en matière inflammable, où les पाँडव sont invités à séjourner ; son but est de les faire disparaître dans l'incendie du palais ; les पाँडव, avertis par विदुरा, parviennent à s'échapper, mais à la cour de हस्तिनापुर on les tient pour morts.

### **Le mariage des पाँडव**

Les पाँडव s'enfuient. Ils entendent parler d'un स्वयंवर organisé par le roi de पंचाला pour marier sa fille द्रौपदी. Les पाँडव s'y rendent déguisés en brahmanes. L'épreuve consiste à tendre un arc très dur et à atteindre une cible au plafond : celle-ci consiste en l'oeil d'un poisson artificiel en regardant son reflet dans un bassin situé en-dessous. Seul अर्जुन réussit l'épreuve.

De retour chez eux, les frères annoncent à leur mère कुंती que अर्जुन a remporté un prix ; sans s'informer de quoi il s'agit, कुंती leur dit de partager ce qui a été gagné. Comme il est impossible de revenir sur cette parole, द्रौपदी sera l'épouse des cinq frères.

### **इंद्रप्रस्थ**

Les कौरव et les पाँडव négocient un partage du royaume : युधिष्ठिर obtient une nouvelle capitale pour son royaume à इंद्रप्रस्थ.

अर्जुन épouse सुभद्रा, la soeur de कृष्ण.

Conseillé par कृष्ण, युधिष्ठिर se fait reconnaître comme prééminent parmi les rois.

Les पाँडव invitent les कौरव dans leur nouvelle résidence. द्रौपदी se moque de दुर्योधन qui jure de se venger.

### **La partie de dés**

शकुनी organise une partie de dés avec युधिष्ठिर mais les dés sont truqués. युधिष्ठिर perd successivement ses richesses, son royaume, puis met ses frères en esclavage, et finalement sa femme द्रौपदी. दुर्योधन cherche à l'humilier en la dévêtant devant toute la cour, mais कृष्ण préserve son honneur en fournissant miraculeusement du tissu à mesure que दुर्योधन tire sur les vêtements.

Les पाँडव sont contraints de s'exiler pendant 12 ans et devront restés cachés la 13ème année. S'ils sont découverts, ils devront s'exiler à nouveau pendant 12 ans.

### **L'exil**

Les पाँडव passent 13 ans en exil, et la 13ème année à la cour de विराट. Ils sont découverts après la fin de la 13ème année. Mais sous le prétexte qu'ils ont été découverts, दुर्योधन refuse leur retour. La guerre est inévitable.

## La bataille de कुरुक्षेत्र

Les deux camps ont chacun de nombreux alliés et ce sont des armées immenses qui s'affrontent pendant 18 jours à la bataille de कुरुक्षेत्र.

कृष्ण est le cocher de अर्जुन.

Voyant qu'il va devoir affronter son grand-oncle भीष्मा, son précepteur द्रोण et tous ses cousins, अर्जुन doute de la légitimité de cette guerre ; mais कृष्ण lui rappelle ses devoirs de guerrier : c'est la Bhagavad Gita.

Les deux camps ont recours à des moyens plus ou moins déshonorants. Après 18 jours de combats, les seuls survivants du carnage sont les पाँडव, सात्यकी, कृप, अश्वत्थामा, कृतवर्मा, युयुत्सू et कृष्ण.

गांधारी qui a perdu tous ses fils maudit कृष्ण qui n'a pas empêché le massacre malgré sa nature divine, et le condamne à être témoin du même désastre un jour pour sa propre famille.

## Le départ des पाँडव

Les पाँडव décident de renoncer au pouvoir et se mettent en route pour l'Himalaya, accompagnés d'un chien. Les frères de युधिष्ठिर et द्रौपदी succombent l'un après l'autre ; युधिष्ठिर explique à cause de quels défauts ils doivent nécessairement succomber. Le chien s'avère être यम, dieu de la mort ; il entraîne युधिष्ठिर vers le monde souterrain où il voit ses frères et द्रौपदी. यम emmène ensuite युधिष्ठिर au ciel où il sera rejoint plus tard par ses frères et द्रौपदी après une période de purgatoire.

परिक्षित petit-fils de अर्जुन règne ; il mourra mordu par un serpent. Son fils जनमेजय décide de détruire tous les serpents. C'est lors de ce sacrifice que l'histoire du Mahabharata lui est contée.

अंबा	Aînée des filles du roi de Bénarès. Jure de se venger de भीष्मा. Elle renaîtra sous la forme de शिकंडी et causera la perte de भीष्मा.
अंबालिका	Fille du roi de Bénarès ; mère de पाँडु
अंबिका	Fille du roi de Bénarès ; mère de धृतराष्ट्र
अभिमन्यु	Fils d'अर्जुन et सुभद्रा. Père de परिक्षित. Guerrier courageux. Il a appris avant sa naissance comment entrer dans la formation de combat चक्रव्यूह (il a entendu une conversation entre son père et sa mère tandis qu'il était dans le ventre de sa mère) mais ne sait pas en sortir, ce qui causera sa perte.
अर्जुन	Fils de कुंती et du dieu इन्द्र. Troisième des पाँडव. Archer habile.
अश्वत्थामा	Fils de द्रोण. Combat du côté des कौरव. La rumeur de sa mort entraîne la mort de द्रोण. Survit à la guerre.
कर्ण	Fils de कुंती et de सुर्य. Adopté par un charretier. Ami de दुर्योधन. द्रोण refuse de lui enseigner son art car कर्ण est supposé de basse naissance. कर्ण apprend donc seul. Compétiteur au स्वयंवर de द्रौपदी, il est évincé traîtreusement d'où sa haine pour अर्जुन. Fait roi d'अंग par दुर्योधन. Admiré pour son courage et sa générosité. Sera tué par अर्जुन au 17ème jour de la bataille.

कुंती	Epouse de पाँडु. Possède un mantra qui lui permet d'évoquer un dieu et d'avoir un enfant avec lui. Essaie son pouvoir avec सुर्य (le soleil) avec qui elle a कर्ण.
कृप	Maître d'armes. Combat au côtés des कौरव. Survit à la guerre. Devient ensuite précepteur de परिक्षित, le petit-fils d'अर्जुन.
कृष्ण	8ème avatar de विष्णु. Ami des पाँडव. Beau-frère et cocher d'अर्जुन.
कौरव	Les 100 fils de धृतराष्ट्र et गांधारी : « descendants de कुरु », roi légendaire.
कृतवर्मा	Guerrier Yadava. Combat du côté des कौरव. Tue entre autres शिकंडी, धृष्टद्युम्न et les fils de द्रौपदी.
गंगा	Personnification du Gange. 1ère épouse de शंतनु. Fait promettre à son époux qu'il ne l'interrogera jamais sur son comportement, sinon elle disparaîtra. Elle noie ses sept premiers enfants (des demi-dieux voués à la malédiction de la renaissance comme mortels). Pour le 8ème शंतनु intervient et l'enfant est sauvé mais शंतनु a manqué à sa parole et गंगा quitte शंतनु. L'enfant sera देवव्रत = भीष्मा.
गांधारी	Epouse de धृतराष्ट्र. Elle s'aveugle pour partager le sort de son mari. Mère de 100 fils, les aînés étant दुर्योधन et दुशासन.
चित्रांगद	Fils aîné de शंतनु et सत्यवती. Meurt rapidement.
जनमेजय	Fils de परिक्षित. C'est à lui que l'on raconte toute l'histoire du Mahabharata.
दुर्योधन	Fils aîné de गांधारी et धृतराष्ट्र ; c'est le « méchant » de l'histoire
दुशासन	Fils cadet de गांधारी et धृतराष्ट्र
द्रुपद	Père de द्रौपदी, शिकंडी et धृष्टद्युम्न
द्रोण	Précepteur et maître d'armes des पाँडव et des कौरव. Prend le parti des कौरव dans la bataille. Tué par धृष्टद्युम्न.
द्रौपदी	Fille du roi du पंचाला ; épouse des 5 पाँडव
धृतराष्ट्र	Fils de अंबिका ; aveugle. Père des कौरव.
धृष्टद्युम्न	Fils de द्रुपद, frère de द्रौपदी et शिकंडी. Tue द्रोण pendant la bataille.
नकुल	Fils de माद्री et des अश्विन ; frère jumeau de सहदेव. Très beau. S'occupe des chevaux
परिक्षित	Fils de अभिमन्यु, petit-fils d'अर्जुन. Succède à युधिष्ठिर comme roi de हस्तिनापुर. Règne 24 ans et meurt mordu par un serpent.
पाँडव	Cinq frères : युधिष्ठिर, भीम, अर्जुन, नकुल et सहदेव.
पाँडु	Fils de अंबालिका ; pâle et malade
भीम	Fils de कुंती et du dieu वायु. Deuxième des पाँडव. Célèbre pour sa force.

भीष्मा / देवव्रत	भीष्मा est le fils de शंतनु et गंगा. Renonce à ses droits à l'héritage paternel pour permettre le remariage de son père avec सत्यवती. Renonce aussi à avoir des enfants. Gagne ainsi le surnom de भीष्मा = terrible. Peut choisir le moment de sa mort. Excellent archer. Commande les forces des कौरव pendant la guerre.
माद्री	Epouse de पाँडु. Mère des jumeaux नकुल et सहदेव.
युधिष्ठिर	Fils de कुंती et du dieu धर्म. Aîné des पाँडव. Modèle de piété et de droiture.
युयुत्सू	Fils de धृतराष्ट्र mais avec une autre femme que गांधारी. Prend le parti des पाँडव. Survit à la guerre. Après le départ des पाँडव règne sur इंद्रप्रस्थ.
विचित्रवीर्य	fils cadet de शंतनु et सत्यवती
विदुरा	Fils de व्यास et d'une servante ; deviendra ministre des पाँडव.
विराट	Roi dans le Rajasthan ; les पाँडव passent leur 13ème année d'exil à sa cour. Allié des पाँडव pendant la guerre.
वैशंपायन	Elève de व्यास. Il récite le Mahabharata à जनमेजय.
व्यास	appelé aussi वेद व्यास = séparateur des Védas ; fils naturel de सत्यवती et पराशरा. Narrateur du Mahabharata. Engendre धृतराष्ट्र avec अंबिका, पाँडु avec अंबालिका, विदुर avec une servante.
शंतनु	père de भीष्मा, चित्रांगद et विचित्रवीर्य ; ancêtre des Kauravas et des Pandavas
शकुनी	Frère de गांधारी.
शिकंडी	Fille de द्रुपद roi de Panchala. Réincarnation de अंबा. Durant la bataille भीष्मा refusera de combattre contre elle ce qui permettra à अर्जुन de tuer भीष्मा.
संजय	Cocher de धृतराष्ट्र. Il lui annonce le massacre de sa famille.
सत्यवती	épouse de शंतनु, mère de चित्रांगद et विचित्रवीर्य ; auparavant elle a eu व्यासा d'une relation avec le sage पराशरा
सहदेव	Fils de माद्री et des अश्विन ; frère jumeau de नकुल
सात्यकी	Ami de कृष्ण et अर्जुन. L'un des survivants de la guerre.
सुभद्रा	Soeur de कृष्ण ; épouse d'अर्जुन.
स्वयंवर	Pour une fille en âge de se marier choix d'un mari parmi une liste de prétendants, éventuellement à l'aide d'une ou plusieurs épreuves.